

Torek, 18. maj 2010

**Migracija s schengenskega informacijskega sistema (SIS 1+) na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (sprememba Sklepa 2008/839/PNZ) \***

P7\_TA(2010)0162

**Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 18. maja 2010 o predlogu uredbe Sveta o spremembi Sklepa 2008/839/PNZ o migraciji s schengenskega informacijskega sistema (SIS 1+) na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (KOM(2010)0015 – C7-0040/2010 – 2010/0006(NLE))**

(2011/C 161 E/28)

(Posvetovanje)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2010)0015),
- ob upoštevanju člena 74 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C7-0040/2010),
- ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenja Odbora za proračun (A7-0127/2010),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. ne glede na to, da Svet obravnava sistem SIS 1+RE kot načrt ukrepov za obvladovanje izrednih razmer v primeru neuspeha SIS II, si Parlament kot sozakonodajalec pri vzpostavitvi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (Uredba (ES) št. 1987/2006 <sup>(1)</sup>) in kot proračunski organ pridržuje pravico, da v proračunu za leto 2011 zadrži v rezervi vsa sredstva, ki naj bi bila v proračunu za leto 2011 namenjena za razvoj sistema SIS II, da se zagotovi popoln parlamentarni nadzor in pregled nad tem procesom;
3. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 293(2) PDEU;
4. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
5. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 1987/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 381, 28.12.2006, str. 4).

Torek, 18. maj 2010

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 1****Predlog uredbe – akt o spremembi  
Uvodna izjava 3**

(3) Pogoji za migracijo do 30. junija 2010 ne bodo izpolnjeni. Da bo SIS II pričel delovati, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 1987/2006 in Sklepu 2007/533/PNZ, se morata zato Uredba (ES) št. 1104/2008 in Sklep 2008/839/PNZ še naprej uporabljati, dokler ne bo migracija končana.

(3) Pogoji za migracijo do 30. junija 2010 ne bodo izpolnjeni. Da bo SIS II pričel delovati, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 1987/2006 in Sklepu 2007/533/PNZ, se morata zato Uredba (ES) št. 1104/2008 in Sklep 2008/839/PNZ še naprej uporabljati, dokler ne bo migracija končana. **V primeru neuspeha sedanjega projekta SIS II po njegovem testiranju bi bilo treba najti alternativno tehnično rešitev, vse njene finančne posledice pa razkriti vsem zainteresiranim stranem.**

**Sprememba 2****Predlog uredbe – akt o spremembi  
Uvodna izjava 4**

(4) Komisija in države članice bi morale še naprej tesno sodelovati v vseh fazah migracije, da bi ta proces uspešno zaključile. **Ustanoviti je** treba skupino strokovnjakov, ki bo dopolnila sedanjo organizacijsko strukturo.

(4) Komisija in države članice bi morale še naprej tesno sodelovati v vseh fazah migracije, da bi ta proces uspešno zaključile. **S sklepi Sveta o SIS II z dne 26. in 27. februarja 2009 in 4. in 5. junija 2009 o SIS II je bil ustanovljen neformalen organ, sestavljen iz strokovnjakov iz držav članic, ki se imenuje Odbor za globalno upravljanje programa, da bi spodbudili sodelovanje in zagotovili neposredno podporo držav članic osrednjemu SIS II. Zato bi bilo treba s to uredbo formalno ustanoviti skupino strokovnjakov, imenovano Odbor za globalno upravljanje programa, ki bo dopolnila sedanjo organizacijsko strukturo. Da bi zagotovili uspešnost in stroškovno učinkovitost odbora, bi morali biti člani stalni, njihovo število pa omejeno.**

**Sprememba 3****Predlog uredbe – akt o spremembi  
Uvodna izjava 6**

(6) **Predvideti je treba tehnični načrt ukrepov za obvladovanje izrednih razmer za izvrševanje funkcij SIS II.** Opis tehničnih elementov arhitekture za migracijo je zato treba prilagoditi, da bo mogoča druga tehnična rešitev v zvezi z razvojem centralnega SIS II.

(6) **Prilagoditi je treba pravni okvir, da se omogoči migracijo na morebitne alternativne tehnične rešitve, če testiranja pokažejo, da sistema SIS II ni mogoče uspešno izvajati.** Opis tehničnih elementov arhitekture za migracijo je treba prilagoditi, da bo mogoča druga tehnična rešitev v zvezi z razvojem centralnega SIS II. **Kakršnakoli alternativna tehnična rešitev bi morala temeljiti na najboljši razpoložljivi tehnologiji, biti stroškovno učinkovita, izvajati pa bi se morala v skladu z natančnim in razumnim časovnim razporedom. Komisija bi morala pravočasno predstaviti natančno proračunsko oceno stroškov, ki so povezani s takšno alternativno tehnično rešitvijo. Izrecno bi bilo treba navesti, da se pravni okvir, določen s Sklepom 2007/533/PNZ, uporablja za vsako rešitev, ne glede na njeno tehnično naravo.**

Torek, 18. maj 2010

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 4****Predlog uredbe – akt o spremembi  
Uvodna izjava 16 a (novo)**

*(16a) Ker je Evropski parlament kot sozakonodajalec odgovoren za vzpostavitev, delovanje in uporabo SIS II, kakor je določeno v Uredbi (ES) št. 1987/2006, in ker se migracija financira iz proračuna Unije, za katerega je Evropski parlament prav tako soodgovoren, bi moral biti Evropski parlament vključen v postopek odločanja v zvezi z migracijo. Pred prehodom na nov schengenski informacijski sistem bi moral Evropski parlament podati pozitivno mnenje na podlagi rezultatov testov, ki jih posreduje Komisija.*

**Sprememba 5****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka -1 (novo)**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 1 – odstavek 1

*(-1) Člen 1(1) se nadomesti z naslednjim:*

*„1. Schengenski informacijski sistem (SIS 1+), vzpostavljen v skladu z določbami naslova IV Schengenske konvencije iz leta 1990, se nadomesti z novim sistemom, schengenskim informacijskim sistemom II (SIS II) ali katero koli alternativno tehnično rešitvijo, ki temelji na najboljši razpoložljivi tehnologiji ter je razumna v smislu jasnega časovnega zaporedja njenega izvajanja in stroškovne učinkovitosti. Vzpostavitev, delovanje in uporabo novega sistema ureja Sklep 2007/533/PNZ.“*

**Sprememba 6****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka -1 a (novo)**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

*(-1a) V člen 1 se vstavi naslednji odstavek:*

*„1a. Če bo trenutni projekt SIS II ukinjen in se bo izvedla alternativna tehnična rešitev, se sklicovanje na SIS II v tem sklepu šteje kot sklicovanje na tako alternativno tehnično rešitev.“*

Torek, 18. maj 2010

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 7****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 3**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 11 – odstavek 2

2. Države članice, ki sodelujejo v SIS 1+, z uporabo začasne strukture za migracijo in ob podpori Francije in Komisije migrirajo z N.SIS na N.SIS II.

2. Države članice, ki sodelujejo v SIS 1+, z uporabo začasne strukture za migracijo in ob podpori Francije in Komisije migrirajo z N.SIS na N.SIS II **najpozneje do 31. decembra 2011. Če se bo izvedla alternativna tehnična rešitev iz člena 11(5a), se datum lahko spremeni v skladu s postopkom iz člena 17(2).**

**Sprememba 8****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 3 a (novo)**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 11 – odstavek 5

**(3a) Člen 11(5) se nadomesti z naslednjim:**

**„5. Preklop, predviden v okviru procesa migracije, se izvede po potrditvi iz člena 8(7) in po tem, ko Evropski parlament poda pozitivno mnenje na podlagi rezultatov testov, ki jih v skladu s členom 71(4) Sklepa 2007/533/PNZ posreduje Komisija.“**

**Sprememba 9****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 3 b (novo)**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 11 – odstavek 5 a (novo)

**(3b) Členu 11 se doda naslednji odstavek:**

**„5a. Razvoju SIS II je mogoče doseči tudi z izvajanjem alternativne tehnične rešitve.“**

**Sprememba 10****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 3 c (novo)**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 14 – odstavek 5 a (novo)

**(3c) Členu 14 se doda naslednji odstavek:**

**„5a. Komisija razvije in izvrši sveženj dodatnih ukrepov za preprečevanje uhajanja osebnih podatkov iz podatkovne baze in za zagotovitev varovanja osebnih podatkov ves čas testiranja in migracije s SIS I na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II).“**

Torek, 18. maj 2010

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 11****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 4**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 17 a – odstavek 1

1. Brez poseganja v odgovornosti in dejavnosti Komisije, Francije in držav članic, ki sodelujejo v SIS 1+, se ustanovi skupina tehničnih strokovnjakov, imenovana Odbor za globalno upravljanje programa. Odbor za globalno upravljanje programa bo deloval kot forum za **usklajevanje** centralnih in nacionalnih projektov SIS II.

1. Brez poseganja v odgovornosti in dejavnosti Komisije, Francije in držav članic, ki sodelujejo v SIS 1+, se ustanovi skupina tehničnih strokovnjakov, imenovana Odbor za globalno upravljanje programa. Odbor za globalno upravljanje programa bo deloval kot forum za **pomoč pri razvoju osrednjega SIS II. Zagotavljal bo doslednost in usklajenost** centralnih in nacionalnih projektov SIS II.

**Sprememba 12****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 4**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 17 a – odstavek 2

2. V Odboru za globalno upravljanje programa bo največ 10 **strokovnjakov**. Države članice v okviru Sveta imenujejo največ osem **strokovnjakov** in enako število namestnikov. **Dva strokovnjaka** in namestnika imenuje generalni direktor pristojnega generalnega direktorata Komisije, in sicer izmed uradnikov Komisije. Sestankov Odbora za globalno upravljanje programa se lahko udeležujejo **tudi drugi** zainteresirani uradniki Komisije.

2. V Odboru za globalno upravljanje programa bo največ 10 **članov, ki bodo usposobljeni za dejavno prispevanje k razvoju SIS II in ki se bodo redno sestajali**. Države članice v okviru Sveta imenujejo največ osem **članov** in enako število namestnikov. **Največ dva člana** in **dva** namestnika imenuje generalni direktor pristojnega generalnega direktorata Komisije, in sicer izmed uradnikov Komisije. Sestankov Odbora za globalno upravljanje programa se lahko udeležujejo zainteresirani **poslanci ali ustrezno osebje Evropskega parlamenta, strokovnjaki iz držav članic in uradniki Komisije, ki so neposredno vključeni v razvoj projektov SIS II, na stroške njihovih uprave ali institucije. V poslovniku je določeno, da lahko Odbor za globalno upravljanje programa, sicer na stroške zadevnih uprav, institucij ali podjetij, k sodelovanju na svojih sejah povabi še druge strokovnjake**.

**Sprememba 13****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 4**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 17 a – odstavek 5

5. Odbor za globalno upravljanje programa določi svoje pristojnosti in naloge. Te začnejo veljati potem, ko generalni direktor pristojnega generalnega direktorata Komisije da pozitivno mnenje.

5. Odbor za globalno upravljanje programa določi svoje pristojnosti in naloge. Te začnejo veljati potem, ko generalni direktor pristojnega generalnega direktorata Komisije da pozitivno mnenje. **Pristojnosti in naloge Odbora za globalno upravljanje programa vključujejo zahtevo po objavljanju rednih poročil in zagotavljanju, da se ta poročila predložijo Evropskemu parlamentu, da se zagotovita popoln parlamentarni nadzor in pregled**.

Torek, 18. maj 2010

BESEDILO, KI GA PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBA

**Sprememba 14****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 4**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 17 a – odstavek 6

6. Brez poseganja v člen 15(2) se upravni in potni stroški, ki nastanejo zaradi dejavnosti Odbora za upravljanje *globalnega* programa, krijejo iz splošnega proračuna Evropske unije, če se ne krijejo iz drugih virov. Za povračilo potnih stroškov strokovnjakov v Odboru za globalno upravljanje programa, ki jih imenujejo države članice v okviru Sveta, in strokovnjakov, povabljenih v skladu z odstavkom 3 tega člena, ki nastanejo pri delu Odbora za globalno upravljanje programa, se uporabljajo „Predpisi o nadomestilih za zunanje strokovnjake, ki jih Komisija povabi k sodelovanju“ Komisije.

6. Brez poseganja v člen 15(2) se upravni in potni stroški, ki nastanejo zaradi dejavnosti Odbora za *globalno* upravljanje programa, krijejo iz splošnega proračuna Evropske unije, če se ne krijejo iz drugih virov. Za povračilo potnih stroškov strokovnjakov v Odboru za globalno upravljanje programa, ki jih imenujejo države članice v okviru Sveta, in strokovnjakov, povabljenih v skladu z odstavkom 3 tega člena, ki nastanejo pri delu Odbora za globalno upravljanje programa, se uporabljajo „Predpisi o nadomestilih za zunanje strokovnjake, ki jih Komisija povabi k sodelovanju“ Komisije. **Sredstva, potrebna za kritje stroškov, nastalih zaradi zasedanj Odbora za globalno upravljanje programa, se namenijo iz odobrenih proračunskih sredstev, trenutno zagotovljenih s finančnim načrtovanjem za obdobje 2010–2013 za drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II).**

**Sprememba 15****Predlog uredbe – akt o spremembi****Člen 1 – točka 5**

Sklep Sveta 2008/839/PNZ

Člen 19

Veljati preneha z dnem, ki ga določi Svet v skladu s členom 71(2) Sklepa 2007/533/PNZ.

**Ta sklep začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.** Veljati preneha z dnem, ki ga določi Svet v skladu s členom 71(2) Sklepa 2007/533/PNZ, **v vsakem primeru pa najpozneje 31. decembra 2013.**

**Enako obravnavanje moških in žensk, ki opravljajo samostojno dejavnost \*\*\*II**

P7\_TA(2010)0167

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 18. maja 2010 o stališču Sveta v prvi obravnavi za sprejetje Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi načela enakega obravnavanja moških in žensk, ki opravljajo samostojno dejavnost, in o razveljavitvi Direktive 86/613/EGS (17279/3/2009 – C7-0075/2010 – 2008/0192(COD))

(2011/C 161 E/29)

(Redni zakonodajni postopek: druga obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju stališča Sveta v prvi obravnavi (17279/3/2009 – C7-0075/2010),

— ob upoštevanju predloga Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2008)0636),